

## **¿QUÉ MEJOR EN ADVIENTO, CADA 25 DE MARZO, AL REZAR LOS PRIMEROS MISTERIOS GOZOSOS DEL ROSARIO Y EN TANTAS Y TANTAS OCASIONES?**

El Papa Francisco dijo en su vuelo de Brasil a Roma, tras la J.M.J. Río 2013:

*“Creo que no hemos hecho todavía una profunda teología de la mujer”.*

Estimo que la PROFUNDA TEOLOGÍA DE LA MUJER necesariamente tendrá que referirse en primer lugar a la Virgen, la mujer por excelencia. Y, de ahí, ADORAR AL HIJO DE DIOS EN SU VIENTRE

### **I. ADORO A MI DIOS EMBRIÓN, A MI DIOS PEQUEÑÍN**

Santo Tomás de Aquino decía que el fin del hombre sobre la tierra es adorar a Dios.

Adorar al Hijo de Dios en el seno purísimo de Su Madre, la Virgen María.

A una buena madre el mayor honor y la mayor alegría que cabe darle es reconocer el valor de su hijo querido. Y, si esto sucede en una buena madre, ¿cómo será la satisfacción de la Virgen Santísima si adoramos al Hijo de Dios en su seno purísimo, al Dios embrión, al Dios pequeñín? Adorar al Hijo de Dios en el seno de su Madre, recién engendrado por obra y gracia del Espíritu Santo y, por disposición de Dios Padre, para redimir al mundo. Decirle: *Te adoro, mi Dios pequeñín. Te adoro, mi Dios embrión.* Es muy probable que a la Virgen le guste.

Teología de la mujer es reconocer que el papel más excelso de una mujer es ser madre. Y, en la Virgen, ser la verdadera Madre de Dios.

El mayor honor de la mujer es éste, mucho más que ser una *marimandona* en cualquier cosa de la Iglesia –el Papa Francisco concreta, que ser presidenta de Cáritas, actuar de monaguillo, ser catequista- a lo que algún eclesiástico añade ser ministro extraordinario de la comunión. Todo cosas buenas. O querer mandar más que el propio párroco en su parroquia, ya no tan bueno.

Sobre la adoración el Papa Francisco ha dicho el 22 de noviembre de 2013 en la homilía de la Misa que celebró en Santa Marta:

*“Lo más importante es la adoración: toda la comunidad reunida mira al altar donde se celebra el sacrificio y adora. Pero, yo creo -humildemente lo digo- que nosotros, cristianos, quizá hemos perdido un poco el sentido de la adoración”.*

Por eso, ha preguntado el Papa:

*“¿Nuestros templos, son lugares de adoración, favorecen la adoración?  
¿Nuestras celebraciones favorecen la adoración?”.*

Y cabe preguntarse ¿Qué mejor que adorar al Hijo de Dios en el seno de su Madre Bendita de modo especial durante todo el tiempo de Adviento, cada 25 de marzo y con el rezo de los primeros misterios gozosos del rosario?

### **II. LA IGLESIA ES MUJER, ESPOSA, MADRE**

El Papa, anteriormente, dijo en Santa Marta:

*Ella, la Iglesia, ¡está sola! El Señor no está visible. Tiene una cierta dimensión de viudez... Me hace pensar en la viudez de la Iglesia. Esta Iglesia valiente, que defiende a sus hijos, como la viuda que iba donde el juez corrupto para defender, defender y finalmente ganó. ¡Nuestra Madre Iglesia es valiente! Tiene*

*el coraje de una mujer que sabe que sus hijos son suyos, y debe defenderlos y llevarlos al encuentro con su Esposo.*

Adorar el Hijo de Dios en el seno purísimo de su Madre, la Virgen María además de dar el culto debido a Dios –al único que se le debe adoración- es defender la vida humana desde el momento de la concepción en nuestro mundo tan necesitado por la aberración del aborto.

### **III. ADORAR EL CUERPO, LA SANGRE, EL ALMA Y LA DIVINIDAD DEL HIJO DE DIOS, DEL HIJO DE MARÍA, EN LA HOSTIA SANTA**

CUERPO, como el de la Virgen. Con toda la fragilidad del cuerpo humano, como manifestaba el Papa Benedicto XVI y, muy posiblemente, con el mismo ADN que la Virgen.

SANGRE, como la de la Virgen. Y, muy posiblemente, con el mismo grupo sanguíneo que la Virgen.

ALMA humana. Única e irreplicable, con inteligencia humana, con voluntad humana, con memoria humana, con libertad humana, con sentimientos humanos,... pero ¡todo ello sería tan parecidísimo a los del alma de la Virgen! Pues si esto pasa entre hermanos, entre padres e hijos,... ¡cómo sería la semejanza entre el Hijo de Dios y su Madre Santísima, de la que tomó por entero su carne y su sangre!

DIVINIDAD un solo Dios en tres Personas.

En el caso del Hijo de Dios, ¡es Dios unido ya para siempre a un cuerpo humano!

Ahora el Hijo de Dios tiene cuerpo y por toda la eternidad el Hijo de Dios tendrá cuerpo.

A partir de la Encarnación, ya no existe ni existirá el Hijo de Dios sin cuerpo humano. Se ha profundizado mucho en la humildad de Dios que asume nuestra naturaleza humana, nuestro cuerpo humano, tomándolo de la Virgen. Pero considero más sobrecogedor aún ¡la humildad de Dios que es Dios unido ya para siempre y de modo inseparable a un cuerpo humano, a nuestro cuerpo humano!

### **IV. DIOS NOS CREÓ IGUALES, HOMBRE Y MUJER**

De mi libro sobre el Matrimonio, titulado “Cásate y verás”<sup>1</sup>, extraigo esta consideración:

#### **Dios no es machista, eso es seguro**

Si Dios creó dos seres iguales: hombre y mujer, ¿por qué a veces se emplea varón y hembra?

Hay traducciones españolas de un versículo de la Biblia (Génesis 1, 27) que nos dicen

*“Y creó Dios al hombre a su imagen,  
a imagen de Dios lo creó;  
varón y hembra los creó”.*

No, si Dios los creó iguales no los creó varón y hembra, eso es evidente.

Traducciones en distintos idiomas del binomio: hombre-mujer, macho-hembra, y del término varón son las siguientes:

HOMBRE-MUJER  
man-woman (inglés)

<sup>2</sup>Mann-Frau (alemán). Mann significa también esposo y marido, y Frau esposa dependiendo del contexto en que se utilice.

<sup>1</sup> “Cásate y verás”. Autora Rosa Corazón. Editorial Marova (del grupo Encuentro). ISBN: 84-269-0461-0.

<sup>2</sup> En alemán todos los sustantivos se escriben siempre con mayúsculas en la primera letra, con independencia del lugar que ocupen en la oración gramatical, aunque estén en mitad de la frase.

homme-femme (francés)  
uomo-donna (italiano).

MACHO-HEMBRA  
male-female (inglés)  
Männchen-Weibchen, ó Weib (alemán)  
mâle-femelle (francés)  
maschio-femmina (italiano)

Para el término varón, no existe en español un término femenino equivalente, porque mientras varón (que procede del latín: vir = fuerza) tiene algo de excelso, de sublime y de elevada categoría, en varona no hay nada de excelso, ni mucho menos y basta ir al diccionario de la Real Academia.

Según el diccionario, varón es una criatura racional del sexo masculino, un hombre de respeto y autoridad. Sin embargo, varona es malo, porque se trata de una mujer varonil. El término varón del español no existe ni en inglés, ni en francés, ni en alemán y tampoco conozco su existencia en italiano.

La traducción oficial de la Conferencia Episcopal italiana de Génesis 1, 27 es:

*“Dio creò l’uomo a sua immagine; a immagine di Dio lo creò; maschio e femmina li creò”.*

¿Es correcto decir que Dios los creó varón y hembra? ¡No, por favor! Dios los creó iguales y, por tanto, los creó hombre y mujer.

No obstante, como a veces empleamos el término “hombre” para designar a la persona humana sin distinción de género también sería adecuado traducirlo por

*“Y creó Dios al hombre a su imagen,  
a imagen de Dios lo creó;  
varón y mujer los creó”.*

Varón y hembra no es dar un mismo trato, al contrario, es discriminatorio y no reconoce con esas palabras que Dios creó, con igual dignidad, hombre y mujer.

Hembra no es equiparable a varón. Hembra es equiparable a macho y se emplea para los animales.

El texto original dice:

*“Dios creó al hombre (ha-adam, sustantivo colectivo: ¿la humanidad?)  
a su imagen;  
a imagen de Dios los creó;  
macho (zakar, masculino) y hembra (uneqebah, femenino) los creó”*

Es interesante lo que afirman traductores expertos<sup>3</sup> el texto hebreo llama constantemente al primer hombre ha’adam, mientras que el término ‘is (varón) solo se introduce cuando aparece la primera mujer ‘issa (mujer).

*“El hombre”*, pues, estaba solitario sin referencia al sexo.

En la traducción de la Biblia a algunas lenguas europeas el término “hombre” y “varón” se definen, ordinariamente, con una sola palabra: “homo”, “uomo”, “homme”, “hombre”, “man”. No existe el término “varón” y menos aún lo que equivale a varón en femenino.

---

<sup>3</sup> Cfr. *Varón y mujer, teología del cuerpo*. Juan Pablo II. Libros Palabra, pág 49

**V. SIN EMBARGO, CON EL FALSO PRETEXTO DE RECONOCER EL VALOR DE LA MUJER, NO NOS DEJEMOS DOMINAR, NI DE LEJOS, POR LA IDEOLOGÍA DE GÉNERO, QUE VA CALANDO POCO A POCO, CASI SIN DARNOS CUENTA.**

Por ejemplo:

¿Es necesario hablar de ciudadanos, ciudadanas, jueces, juezas, médicos, médicas, etc? No, no, ni siquiera es adecuado hacerlo así por sistema.

Y, recogiendo de las cartas sobre “humanismo y política” de Don Fernando Díez Moreno de la Fundación Tomás Moro, transcribo a continuación:

*En el Manual de la “Nueva gramática de la lengua española” publicado por la Real Academia Española, (pág. 25, Madrid, 2010), se dice que en el lenguaje político, administrativo y periodístico se percibe una tendencia a construir series coordinadas constituidas por sustantivos de personas que manifiestan los dos géneros (amigos/amigas, diputados/diputadas, alumnos/alumnas). El circunloquio es innecesario puesto que el empleo del género no marcado (masculino) es suficientemente explícito para abarcar a los individuos de uno y otro sexo.*

Como siempre ha sido. Y eso no es peyorativo para la mujer.

Rosa Corazón

Matrimonio y Nulidades Matrimoniales

Doctora en Derecho, con Doctorado Europeo

Tesis: La Afinidad. En: <http://www.ucm.es/BUCM/tesis/der/ucm-t30020.pdf>

Calle Sagasta nº 16, 3º izda. 28004-Madrid España

Teléfonos: (0034) 608 38 49 65 y 91 594 41 89

Fax: (0034) 91 444 31 66

E-mail: [rcorazon52@gmail.com](mailto:rcorazon52@gmail.com)

[www.autorescatolicos.org](http://www.autorescatolicos.org) Laicos. Rosa Corazón